



情谊永恒

~长崎与中国诉说不尽的交流往事~

位于日本西端的长崎县常被描述为一个“洋溢着异国风情”的城市。17世纪至19世纪，江户幕府采取所谓“锁国”的对外政策，严格限制民众出入境和对外贸易。由于长崎是当时唯一一个允许与中国和荷兰进行贸易的城市，各种海外文化随之被带到长崎。

16世纪以来，长崎通过与海外的文化交流而形成了自己独特的地域文化。这一与异国文化折衷、融合形成的文化也被称为“和(日本)华(中国)兰(荷兰)文化”。

另外，地理上接近亚洲大陆的长崎县，在更久以前——最早从纪元前就和中国大陆以及朝鲜半岛有着深厚的联系。

其中，在和中国交流的过程中，思想、知识、艺术、建筑技术等各种各样的文化被不计其数的往来人员带到了长崎。这些文化通过人们的口口相传、代代继承流传开来。充满中国特色的多彩文化至今仍深深地、且自然地扎根于长崎的民众、城市、生活之中。像这样的地方，就算放眼全日本，也一定不会有第二个吧！

但是长崎文化并不是原封不动的中国文化。被传到长崎的外来文化在历史的积淀中，逐渐改变、逐渐本土化，最终形成了独一无二的“长崎文化”。

长崎文化是无数先人漂洋越海、结下友谊纽带的历史。让我们怀着对先人的追思，追寻他们的足迹，一起来聆听长崎和中国之间这段源远流长又生动有趣的故事吧！

这本小册子根据中国和日本的史料编撰而成，旨在向中国的读者介绍长崎与中国的不解之缘。

历史简表

中国		日本	
公历	重大事件	公历	重大事件
618	李渊(唐高祖)建立唐朝，定都长安	630	开始派遣遣唐使(P.18)
755	安史之乱爆发	804	僧人空海、最澄作为遣唐使入唐(P.18)
907	朱全忠灭唐	894	遣唐使制度废止
960	赵匡胤建立北宋	12世纪中叶	平氏掌权后开始日宋贸易
1368	朱元璋在应天(南京)称帝，国号大明	1401	日明贸易开始(室町幕府第三代将军足立义满)
1403	永乐帝定都北京	1568	织田信长进军京都
1421	明迁都北京	1573	室町幕府灭亡
1555	戚继光被从山东调至浙江抗倭	1590	丰臣秀吉统一全国
1636	皇太极(清太宗)改国号为清	1603	德川家康在江户建立幕府
1644	清迁都北京，开始统治全国	1620	长崎兴福寺建立(P.11)
1644	明朝宗室在南方建立南明政权	1624	郑成功在长崎平户出生(P.5)
1646	郑成功起兵抗清(P.6)	1628	长崎福济寺建立(P.11)
1654	隐元禅师赴日(P.8)	1629	长崎崇福寺建立(P.11)
1661	郑成功率军驱逐荷兰殖民者，收复台湾(P.7)	1630	郑成功离开平户前往福建(P.6)
1662	南明灭亡、郑成功病逝(P.7)	1639	禁止葡萄牙船只来日，只允许荷兰和中国船只来日(P.9)
1724	雍正帝下令禁止基督教传播	1644	逸然性融来日(P.12)
1796	白莲教起义	1654	隐元禅师来日、黄檗文化传到日本(P.8)
1840	鸦片战争爆发	1661	隐元禅师在京都宇治建立黄檗山万福寺(P.9)
1851	太平天国运动爆发	1676	向井元升在长崎建立立山书院(P.20)
1856	亚罗号事件发生，第二次鸦片战争爆发	1677	长崎圣福寺建立(P.11)
1861	洋务运动开始	1689	长崎设立唐人居住区(P.9)
1864	太平天国灭亡	1731	沈铨来日(P.12-13)
1866	孙中山出生(P.14)	1853	黑船来航，次年日本开国
1881	中俄《伊犁条约》签订	1867	明治维新
1884	中法战争爆发	1869	梅屋庄吉出生(P.14)
1894	中日甲午战争爆发(P.23)	1875	三菱汽船在横滨和长崎之间开设定期航班(P.22)
1895	《马关条约》签订，清政府承认朝鲜独立	1885	内阁制度创立
1898	戊戌变法	1893	长崎孔子庙建立(P.20)
1900	义和团运动高潮	1894	中日甲午战争爆发/孙文建立兴中会(P.14)
1911	辛亥革命爆发，清朝摇摇欲坠	1895	《马关条约》签订/孙中山流亡日本(P.16)
1912	中华民国成立/孙中山就任临时大总统	1913	孙中山以国宾身份来日并访问长崎(P.15)

目录

历史简表	3
特集1：在长崎追寻伟人的足迹	
长崎出生的英雄——郑成功	4
黄檗宗的开山鼻祖——隐元禅师	8
长崎百花齐放的绘画世界	12
孙中山与梅屋庄吉～超越国境的深厚友谊～	14
开创真言密教的遣唐使——空海	18
特集2：长崎与中国 人与文化的交流史话	20
不在中国胜似中国？长崎生活的中国庆典	24
地图：长崎市内地图	26
交通信息：日本列岛、中国大陆的地图和主要交通信息	28

在长崎追寻伟人的足迹

长崎出生的英雄——郑成功

郑成功 [1624-1662]

父亲郑芝龙和长崎的邂逅

说到郑成功，可能得先从他的父亲郑芝龙（1604-1661）开始说起。郑成功的父亲郑芝龙与日本，特别是与长崎有着很深的联系。出生于福建省南安市的郑芝龙18岁离家，跟随舅舅黄程从事海上贸易工作。之后，为了更方便地来往于日本和中国，郑芝龙在对外贸易据点之一的平户（日本长崎县）的川内浦住了下来。活跃于中国，日本，东南亚地



区的郑芝龙，其庞大贸易事业的根据地就是当时的长崎县平户。

在当时的平户，荷兰和英国已经从德川幕府获得贸易许可，设立了商行。另一方面，尽管受中国（明朝）海禁政策影响，自由贸易未被认可，中国海上商人们的身影却已经活跃于日本和东南亚一带。其中，前有颜思齐（出生于漳州）和李旦（出生于泉州）等以平户为据点进行贸易活动，后有郑芝龙追随他们的步伐，发挥自己的商业才能。郑芝龙不仅将从澳门买入的生丝·丝绸，红·白砂糖和土茯苓（中药药材）等运往日本，还把日本的商品运往菲律宾北部的吕宋岛，再运送到西班牙转卖，在短短数年之间就成为荷兰东印度公司在亚洲贸易市场最强劲的竞争对手。郑芝龙当时的势力甚至连明朝都不敢轻视，他是在经济、政治、军事等方面实力最强的海上商人。

郑芝龙结识田川松

郑芝龙刚在平户定居后不久就遇到了郑成功的母亲——田川松。田川松是平户松浦藩的藩士田川七左卫门的女儿。二人婚后，1624年的某日，田川松在海边捡贝壳时突然感觉要分娩，因来不及赶回去，田川松就靠在千里浜的巨石上诞下了婴儿。此孩取名“福松”，正是日后长大成人，成为一代英雄的郑成功。而此年也恰逢荷兰东印度贸易公司开始在台湾建立赤嵌城作为根据地。

如今，郑芝龙一家曾经住过的地方现在建起了“郑成功纪念馆”，展示着与郑成功相关的物品，再现了当时其一家生活的样貌。

郑成功纪念馆的旁边有一棵拥有400年树龄的竹柏巨树。据当地平户市川内的人讲，该树乃郑成功亲自种下。此外纪念馆中的珍贵的妈祖像，据说这是郑成功出生时，郑芝龙为了祈求孩子健康成长而供奉的。

其父郑芝龙在郑成功出生后不久，便与颜思齐等人离开平户，回到中国，其后继续活跃在中国东南部沿海。其间偶回平户，5年后与田川松之间再得一子，既是郑成功的胞弟，随外祖父同名七左卫门，继承了田川家的家业。

郑成功之母热衷教育

郑成功儿时由母亲及外祖父田川七左卫门抚养。其母田川松身为武士的女儿，重视教育，让郑成功自小就在平户藩剑师的指导下学习了二刀流剑术，并由郑芝龙派遣的老学者教郑成功汉字与中国文化，把他培养成文武双全的优秀男孩。

或许因为童年时代是在这样的环境中度过的，这位原名“福松”的男孩最后成长为抗清英雄郑成功。



媽祖像 (17世纪初期)
收藏于郑成功纪念馆（长崎县平户市）中。像高28厘米。相传是其父郑芝龙为了庆祝郑成功的出生专门让工匠制作的。



郑成功纪念馆

位于郑芝龙一家曾经居住过的地方。院内还有据说是郑成功种下的拥有400年树龄的竹柏树，以及郑成功第11代后人郑万进氏设计的郑成功母子像。

地址：长崎县平户市川内町1114番地2
开放时间：8:30~17:00
票价：免费
闭馆日：每周星期三、12月31日~1月1日
电话：0950-24-2331
中文官网：
<http://www.hirado-net.com/teiseikou/sc/>



平户县千里浜的“郑成功儿诞石”

郑成功单身回到中国

1630年，郑芝龙派使者到平户迎接已经7岁的福松。因为福松的母亲田川松和尚在襁褓中的弟弟不被允许一同前往中国，作为郑芝龙的长子、郑氏一族继承人的郑成功只好只身一人踏上路途。在当时中国的东南沿海一带，郑芝龙已经成为了具有强大军事力量的海商，并且受命于明朝政府负责福建省的海防。福松伴父左右开始在泉州安平城生活，改名郑森，跟随家庭教师苦学论语、诗经、孙子兵法等，并展现出了超群的记忆力。1644年，21岁的郑森在南京学习时，惊闻北京的明朝政府垮台。1645年，时任明朝政府官员的郑芝龙以清军入关为由向日本请求援军，同时派遣使者接来还在平户的田川松。虽然日本政策严格限制海外渡航，但德川幕府还是同意让田川松独自一人去往有郑芝龙与儿子郑森等候着的泉州安平。时隔15年，郑森终于与母亲田川松相见。

国姓之子郑成功波澜壮阔的抗清运动

当年南明皇帝朱聿键（隆武帝）逃往福州称帝。隆武帝嘉奖郑芝龙有功于政权的建立，封其为平国公。隆武帝

也十分赏识与其父一齐进殿的郑森，赐其国姓“朱”，并以“明朝的复兴必将成功”为意赐名“成功”。郑森考虑到若用朱姓必添波折，便沿用原来的郑姓，加之册名成功，自此更名为郑成功。

1646年，清军侵略福建省。同年，隆武帝亡于清兵刀下。之后，郑芝龙不顾郑成功的反对，向清朝投降。

传说同年11月30日，清军攻陷泉州安平城，田川松拒降自尽，享年45岁。

郑成功面对母亲枉死与明朝灭亡，国仇家恨，愤然率兵开始了抗清斗争。此后，郑成功以福州、厦门为中心与清军作战，1659年尝试攻打南京，临近胜利却以失败告终。两年后1661年，郑成功率军驱逐了侵占台湾的荷兰殖民者，并打算以台湾为据点卷土重来，不料却在次年因害了热病逝于台湾，壮志未酬，享年39岁。

长崎奉行所对于郑成功的支持

在抗清期间，郑成功数次通过长崎奉行所向日本请求军事支援，但日本政府始终没能派出援军。倒是长崎奉行所及长崎的百姓感怀于郑成功，对其输出武器大开方便之门，并且通过铸造郑成功管辖地的流通货币来援助。

日本大受欢迎的人形净琉璃剧《国性爺合戦》的主人公郑成功

郑成功过世50余年后，当时日本最受欢迎的剧作家近松门左卫创作了以郑成功为原型的《国性爺合戦》（近松把国性爺写作国性爺）。这部剧在1715年以人形净琉璃的形式连续上演长达17个月，大受欢迎，后来又改编成歌舞伎。凭借近松创所的小说，英雄郑成功的事迹被当时日本大众广为知晓。

福建省南安市郑成功庙供奉的郑成功及其母

现在在福建省的南安市有一座郑成功纪念馆。郑成功的母亲田川松的雕像被安置于纪念馆祭坛的顶部，背后树立着郑成功的雕像。慕名前来祭拜的人们络绎不绝，在雕像前久久伫立，缅怀这位伟大的英雄及其母亲。

郑成功纪念馆(妈祖像)
郑成功住宅遗迹
长崎县平户市川内町1114-2



竹柏



郑成功母子像

郑成功庙
长崎县平户市川内町 丸山公园内



郑成功儿诞生石
长崎县平户市川内町



松浦史料博物馆(郑氏印)
长崎县平户市镜川町12



- 从郑成功纪念馆开始的
观光路线建议
- 1 郑成功纪念馆(故居地)
↓ (7分钟)
 - 2 郑成功庙
↓ (9分钟)
 - 3 郑成功儿诞生石
↓ (5分钟)
 - 4 千里浜郑成功纪念公园
↓ (14分钟) 千里浜上车, 平户栈桥下车 → (6分钟)
 - 5 松浦史料博物馆(郑氏印)

千里浜郑成功纪念公园(郑延平王庆诞芳踪)
长崎县平户市川内町



南安市郑成功庙

南安市郑成功庙中供奉的其母田川松和郑成功的像

黄檗宗的开山鼻祖——隐元禅师

隐元隆琦 [1592-1673]

隐元禅师俗名林曾炳，是明末临济宗高僧，曾主持福清黄檗山万福寺。江户时代初期东渡日本，开创了日本三大禅宗之一的“黄檗宗”（其他两派为临济宗，曹洞宗）。另外，隐元禅师还是日本煎茶道的始祖。由于其杰出的功绩，生前和圆寂后，先后有多位天皇为其追封“国师”或“大师”谥号。如大光普照国师（1673年），佛慈广鉴国师（1722年），径山首出国师（1772年），觉性圆明国师（1822年），真空大师（1917年），华光大师（1972年）



隐元禅师
(长崎历史文化博物馆藏)

佛教的传播

佛教从印度传授到中国后（北传佛教），产生了天台宗、华严宗、律宗、法相宗等宗派，并传播到东亚各国。隋唐时期，日本派遣了大批遣隋使和隋唐使前往中国，其中就包括为了学习佛法而往的留学僧。由他们带回日本的中国佛教，成为之后日本佛教发展的基础。例如，804年入唐的空海（弘法大师，774-835）将密教带回日本，开创了真言宗。空海带回的唐朝密教在中国已经失传，却在日本以“真言密教”的形式保留下来。因此，近年来空海在中国也受到了关注。

应长崎华人怀思东渡而来的高僧——隐元禅师

宋元时期，禅宗在日本传播，日本禅宗的主要流派基本形成。明代以后，中国佛教全面衰退，但经过了200多年后，在明末清初时期佛教又迎来了复兴。江苏、浙江、福建等东南地区佛教尤为兴盛，又一次给日本带来了极大的影响。这一时期，在佛教东渡中发挥重要作用的就是福建福清出生的隐元禅师。

福建等沿海地区与日本，尤其是与长崎港之间曾经有着频繁的海上贸易往来。据说17世纪初，在长崎的中国商人多达2000-3000人。

到了17世纪中期，更多的中国商人来到日本，虔诚信仰佛教的他们数次恭请时任福清黄檗山万福寺住持的隐元禅师赴日。

黄檗山万福寺在隐元的苦心经营下得以复兴，成为明末东南巨刹。隐元禅师“门下之盛，当时无两。其盛名久为留居日本长崎的中国僧人所宣传”。

在长崎兴福寺第三代住持逸然性融（1601-1668）的盛情邀请下，隐元禅师最终决定东渡日本。1644年，逸然性融作为商人东渡日本，后来出家为僧。逸然性融起先邀请隐元禅师弟子也懒性圭赴日，但也懒性圭在海上遇难身亡。之后逸然转邀隐元禅师，起先隐元禅师以健康和年龄原因谢绝，后在再三邀请下，于1653决意东渡。次年7月，隐元禅师63岁时，率领16名弟子及数名工匠从厦门出海，向长崎进发。值得一提的是，据说隐元禅师所乘船只是郑成功提供的。隐元禅师于1654年到达长崎，后在长崎兴福寺和崇福寺度过了约一年。

隐元禅师在兴福寺举办法会，在长崎引起了巨大反响，吸引了许多日本禅僧慕名而来。



唐寺中僧人谈经的样子
焰口施食仪式《长期古今集名胜图绘》下
1842年左右(长崎历史文化博物馆藏)

黄檗宗的开山鼻祖——隐元禅师

作为东渡日本弘扬佛法的使者，隐元禅师先后在长崎的兴福寺、崇福寺和摄津（现大阪高槻市）的普门寺传教。1659年，江户幕府将位于京都宇治的3万多平米土地赐给隐元禅师，用于兴建新的寺院。这座寺院便是仿照当时福清的黄檗山万福寺兴建而成的新“黄檗山万福寺”。新寺建立标志着黄檗宗的成立，隐元禅师是开山主持，也被尊为黄檗宗始祖。隐元禅师认为自己带来的宗派是“临济正传”，但由于荣西的“临济宗”在日本已经根深蒂固，于是改称“禅宗黄檗派”，明治以后，逐渐被称为“黄檗宗”。隐元禅师备受德川幕府及历代天皇的尊崇，在1673年圆寂数日前被后水尾上皇赐与“大光普照国师”的称号。

隐元禅师与长崎的华人~国际都市长崎创造的新机遇~

隐元禅师东渡日本并留下巨大的功绩，与长崎以及长崎华人有密不可分的关系。德川幕府实行锁国政策时期，长崎是唯一一个荷兰和中国船只可以入港的城市。如果长崎不是这样的贸易港口，或许就不会有大量中国人留居长崎。1689年，德川幕府设置了中国人居住区，即“唐人屋敷（唐人居住区）”，大量中国商人、船员开始聚居于此，而在此前则是散居在市内各处。

当时留居在长崎的中国商人、船员等在长崎相继建起了中国风格的寺庙，其中17世纪20年代建成的兴福寺、福济寺、崇福寺被合称为“唐三寺”，亦有把1677年建成的圣福寺与“唐三寺”合称“唐四寺”之说。可以说正是由于这些寺庙的兴建，隐元禅师的日本弘法才得以实现。



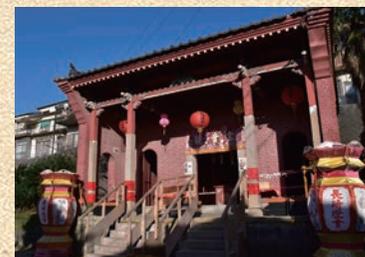
当时，唐人居住区四周被用泥瓦墙和竹子围墙围住，只有中国人和极少数日本人才能进入。居住区和外界的分界处建造起大门，这幅图描绘了大门和二门之间的景象，二门（内门）之内即使是官员也不能随便进入。

唐人馆绘卷 唐人馆图
“唐人馆正门图”/川原庆贺绘
19世纪
(长崎历史文化博物馆收藏)



唐人居住区的标志性建筑(大门)
2015年3月，长崎市馆内町入口处建造起高达约8.7米的中华门，成为唐人居住区的标志性新标志。

现存于唐人居住区的4个堂馆



观音堂(长崎市指定历史遗迹)



土神堂(长崎市指定历史遗迹)



天后堂(长崎市指定历史遗迹)



福建会馆天后堂(长崎市指定物质文化财产)

唐人居住区所在地的详细介绍



<http://www.city.nagasaki.jp.c.jc.hp.transer.com/sumai/660000/669001/index.html>

黄檗宗在日本的普及与德川幕府的支持

从赴日到圆寂的20年间,隐元禅师一直不遗余力地宣扬临济宗风。他还请从福建泉州来长崎的雕刻家范道生(1635-1670)为京都万福寺制作佛像。隐元禅师重新制定了黄檗宗的戒律,致力于在日本普及中国佛教的传统和规范,同时提出了“禅净双修”,即把净土宗的仪式规范融入黄檗宗之中,一边坐禅一边默念“南无阿弥陀佛”(如今,日本人的念佛仍与当时中国的发音相同)。隐元禅师融合佛教不同宗派思想的主张受到了当时日本佛教界的关注。

在德川幕府的大力支持下,黄檗宗以惊人的速度快速地发展,其门派下的寺院逐渐遍布日本各地。到1745年不到100年的时间里,除了总本山的京都黄檗山万福寺以外,日本各地的黄檗宗寺院已多达1043座。

黄檗文化的传入地——长崎

据说,隐元禅师博学多识,能诗善书,其所著的《弘戒法仪》、《语录》、《云涛集》等都被佛教界视为重要文化遗产。隐元禅师对日本的文化、思想的影响不仅限于禅宗教义,还包括建筑、文学、音乐、书画、雕刻,甚至印刷、医学、饮食等等,形成了一个综合性的文化形态,被称为“黄檗文化”。

以饮食为例,隐元禅师对日本饮食文化的影响巨大。他带来的中式斋菜在不使用任何动物性食材上与日本相同,但斋菜油多味浓,后来就被称“普茶料理”。食客不分地位高低,围坐在圆桌前,以共餐制形式进食——中国的这种进餐方式作为“卓袱料理”被长崎地区沿用,“普茶

料理”可以说是素食版的“卓袱料理”。

此外,日本人经常吃的豆角(在日本称为“隐元豆”)、西瓜、莲藕、竹笋、芝麻豆腐、煎茶都是隐元禅师一行带来的。

另外,寺院里使用的木鱼也是由隐元禅师带入日本的。每页400字的稿纸(20×20)以及日语标准字体“明朝体”据说也是起源于隐元禅师从中国带来的明朝版大藏经。

隐元禅师及其弟子传来的黄檗文化至今仍在日本绵绵不息,它在日本的兴起之地正是长崎。虽然隐元禅师只在长崎居住了1年多,但他最先弘法的兴福寺至今仍挂着隐元禅师亲笔的“初登宝地”的匾额(封面图片),意味着长崎对隐元禅师意义重大。

四大唐寺

长崎华人根据各自出身地建立起同乡组织,为保证航海安全共同供奉妈祖。由于之后的禁教政策,妈祖堂发展成唐寺,分别以各地僧人为住持。隐元禅师东渡日本后,这些唐寺为隐元禅师及其弟子所主持,正式归入了临济宗僧人主持的寺院。后来因为京都黄檗山万福寺的创建与黄檗宗的成立,这些唐寺又被称作黄檗宗寺院。同时,唐寺也是日本吸收和发展明末清初中国最新文化的基地,并积极参与中日贸易。



左上/东明山 兴福寺(别名:南京寺)

建于1620年,是日本最古老的黄檗禅宗的唐寺。图片上的“大雄宝殿”是日本国家指定重要文化遗产。

右上/圣寿山 崇福寺(别名:福州寺)

建于1629年,保存着日本国宝“大雄宝殿”、“第一峰门”等诸多文化遗产。每年农历7月26日~28日都会举办带有黄檗文化特色的中国式盂兰盆节。

左下/分紫山 福济寺(别名:漳州寺、泉州寺)

建于1628年,该寺为黄檗寺院建筑中的翘楚,其大雄宝殿曾被指定为“国宝”。二战期间遭原子弹炸毁,后经重建,恢复旧观。(长崎历史文化博物馆中有战前寺院的模型。)地图上标注了历史文化博物馆的位置(附照片。)

右下/万寿山 圣福寺(别名:日本幕末维新时代后又成为“广东寺”)

建于1677年,是模仿黄檗宗总本山万福寺(京都宇治)的样式所建的寺院。



普茶料理(兴福寺提供的普茶料理)(图片:兴福寺)



隐元禅师亲笔
条幅“慧日耀禅林”
(长崎历史文化博物馆收藏)



隐元豆

由隐元禅师从中国带来,在长崎的兴福寺栽培并普及开来。

稿纸、明朝体

长崎百花齐放的绘画世界

明末清初，中国画坛逐渐分为两大流派。一派重视对以宫廷画师为代表的前人的继承，作品多用刚硬挺直的轮廓线。另一流派则以文人画的传统为创作源泉，重视墨色和笔意。随后两大流派分别被称为北宗和南宗，后来南宗流派的画家渐成主流。同一时期，狩野派统治了17世纪的日本画坛，这一派别擅长古典画，许多画家都是江户幕府和大名(江户时代，将军的直系家臣中俸禄在1万石以上的武士)的御用画师。

这一时期，隐元禅师在中日文化交流史上发挥了重要作用，给日本画坛吹进了一股新风。以隐元禅师为代表的黄檗宗里，除了禅僧思想家外，还出现了许多书画、雕刻大家。他们带来的最新的中国文化受到了当时日本社会的高度关注，尤其是描绘隐元禅师等高僧的肖像画让日本画坛惊叹不已。这些肖像画在中国传统绘画精勾细描画法的基础上，吸取了耶稣会传教士带到中国的西洋绘画的阴影描画法。其中尤为杰出的一位画家是力邀隐元禅师来日的逸然性融(1601-1668)。

逸然性融出生于浙江杭州，起初是作为贸易商人赴日，后来出家，成为了长崎兴福寺第3代住持。他用笔极其细腻，作品以观音像和罗汉像为主，借鉴了黄檗派的道释人物画。逸然的画风通过长崎奉行的御用画师兼唐画鉴定师渡边秀石和河村若芝被长崎画坛继承，逸然因此成为长崎唐画的始祖。

当时，中国文化在日本受到推崇，对于大名来说，拥有一件中国名画是身份和地位的象征。将军德川吉宗特别喜欢宋元时代的画作，中国海商船主便试图为其在中国收集。但由于当时在中国也很难买到宋元画作，于是画家沈铨(沈南蘋)被邀请赴日作画。

沈铨出生于浙江吴兴，曾师从大画家胡渭(生卒年不详)，擅长花鸟画、畜兽画。生前与多位文人有交往，且有诗文集留世。

1731年，沈铨乘商船前往长崎，1733年回国。沈铨在长崎居住了不到两年，其间有机会直接向其学画的只有长崎画家熊斐(1712-



《白衣大士观瀑图》(逸然绘,即非题字)1665年(长崎历史文化博物馆藏)



中/沈铨(沈南蘋)《麒麟图》1749年(长崎历史文化博物馆藏)
右/熊斐《梅花双鹤图》18世纪(长崎历史文化博物馆藏)

1772)一人。沈铨的作品是在传统花鸟画构图中加入写实的鸟兽，颇有北宋花鸟画的风格。沈铨回国后，其作品在日本逐渐声名鹊起，并成为当时日本画坛争相模仿的对象。在自由贸易和人员出入境受到严格限制的幕府时代，沈铨的赴日对日本画坛来说，是一次直接向中国专业画家学习的宝贵机会。

另外，描绘长崎和荷兰风俗的长崎古版画也受到了苏州版画的影响。往来长崎的中国商人作为业余爱好所作的画也作为南宗派文人画受到了很高的评价。日本各地文人纷纷来到长崎，希望能与风雅的中国人结为好友。

17世纪以来，中国的绘画从长崎这一对外开放的窗口传入日本，并在西洋绘画的影响下形成了“长崎派”这一独特的风格。历史上，在外来文化传播的过程中，发生了许许多多令人惊讶或感动的事情，或许是我们的想象无法企及的。

在福建省探寻隐元禅师的足迹



孙中山与梅屋庄吉~超越国境的深厚友谊~

“君若举兵，我以财力相助”，长崎出生的青年实业家梅屋庄吉对年轻的中国革命家孙中山这样说道。

1895年，侠义、敢为的两人命中注定般地在香港相遇。当时孙中山29岁，梅屋庄吉27岁。这次相遇，不仅改变了两个年轻人的命运，更改变了之后中国的命运。

由于梅屋庄吉的一句遗言（我与孙中山的关系）不得外传，这段深厚的友情一直被历史尘封。近年来，作为中日两国友好交往的证据，这段超越国境的友情受到了世人的瞩目。

孙中山的早年经历

1866年11月12日（农历为10月6日），孙中山在广东省香山县翠亨村（现中山市）的一个农民家庭出生。据说因为家境贫寒，孙中山小时候没有穿过鞋，一直赤脚走路，且常以红薯果腹。幼年时期在农村贫苦生活的经历是孙中山40年坚持革命活动的重要原因之一。

1878年，13岁的孙中山前往夏威夷投奔长兄孙眉。孙眉在当地已是一个事业成功的著名华侨资本家。孙中山5年来在夏威夷努力学习，取得了优异成绩。在这5年生活中，孙中山接触到了美国民主主义思想与基督教教义，下定决心要改变祖国现状。回国后，1884年4月，他进入中央书院学习，两年后，孙中山毕业并立志成为一名医生。1886年，他进入广州的一家医学院学习，第二年转学至香港西医学院。

在西医学院，孙中山遇到了外科主任教授詹姆斯·康德黎博士，他非常理解孙中山，也是成就孙中山与梅屋庄吉友谊佳话的关键人物。

将孙中山引向革命之路的地方——香港

香港是孙中山萌发革命思想的地方，也是辛亥革命活动的主要策划地。孙中山在香港度过的八年时光是其革命思想形成的关键时期。孙中山回忆他的香港岁月时说：“我之此等思想发源地即为香港，至于如何得之，则我于三十年前在香港读书，暇时辄闲步市街，见其秩序整齐，建筑闲美，工作进步不断，脑海中留有甚深之印象。”

孙中山从澳门返回广州后，先在双门底开业行医，后来又在西关的洗基巷开办药局，经营中药和西药。孙中山医术高超，不久便医名远播。此后，他与博济医院医生尹文楷被世人称为“杏林双帜”。

但是孙中山认为，比起“医人”，现在更为重要、更加紧迫的是“医国”。1893年，他与陆皓东、尤列、郑士良、程璧光等人在广州南园的抗风轩一同策划救国大业，立下了“驱逐鞑虏，光复中华”的伟大理想。1894年6月，孙中山与陆皓东一起去往天津，将自己思考的富国强兵之策上书时任北洋大臣李鸿章，但遭到冷遇。孙中山因此更坚定了“反清救国”的信念，并于1895年2月在香港创立了兴中会。

梅屋庄吉的早年经历

1869年1月8日（农历为1868年11月26日），梅屋庄吉在长崎出生，不久之后被过继给远房亲戚梅屋吉五郎夫妇。养父吉五郎开了一家梅屋商店，经营碾米和贸易等。

庄吉在自传《我的影子》中提到，梅屋商店的旁边就是长崎土佐商会，三菱财阀的创始人岩崎弥太郎早年在商会做事。弥太郎曾背着年幼的庄吉四处玩耍。

对于从小在对外开放、异人与异国文化不断涌入的国际都市长崎成长的庄吉来说，中国人与其说是外国人，不如说是共同生活的近邻。

庄吉从小就有强烈的好奇心，且敢做敢为。14岁时，他瞒着父母乘自家货轮前往上海。从那时开始，庄吉就走上了沟通日本与亚洲大陆的人生道路。

鸦片战争失败后，上海被迫向西方列强开埠。由于欧美资本大量输入，当时的上海正快速发展为一个国际大都市。在上海，庄吉既看到了西洋文明装点的繁荣，也目睹了繁荣背后被蹂躏欺侮的中国人。

1886年，19岁的庄吉决定学习欧美列强的先进知识，于是乘船赴美留学。在经过菲律宾海面时，他目睹了3名感染霍乱的中国劳工被活生生塞进麻袋扔入大海的场景。看到不把亚洲人当人对待的欧洲人的行为，庄吉非常愤怒，当时便立下决心，不向西欧列强低头，要与亚洲有志之士共同争取亚洲的和平与解放。

孙中山与长崎

孙中山与长崎有着不解之缘。

孙中山在世的58年里，有将近10年是在日本度过的。从1897年11月至1924年11月的27年间，孙中山共访问了长崎9次，甚至还与住过的一家“福岛屋旅馆”（现长崎市万才町）结下缘分。孙中山无论是流亡出逃还是正式访问，都要从长崎出入境。孙中山开展革命运动时，中日之间有来往于上海与长崎的定期航班，作为海路门户的长崎，因其独特的地理条件，与孙中山结下了不解之缘。

1913年孙中山对长崎进行了正式访问，并在当地发表了演说。他介绍说，长崎在历史上与中国联系密切，隐元禅师带来的黄檗文化在日本生根开花，反清复明志士郑成功与长崎也有不解之缘。为了亚洲的未来，他主张中日两国结盟，希望长崎华侨能成为中日友好交流的桥梁。

对于孙中山来说，长崎不仅是地理上的近邻，还是其拥有梅屋庄吉等较多人脉、与中国历史渊源深厚、并能够期待为中国革命作出贡献的一座城市。



贤母的和服外褂

梅屋庄吉的遗物。孙中山为感谢梅屋夫妇无私的援助，在梅屋庄吉生前经常穿的和服外褂的里面写上了“贤母”二字。（孙中山亲笔 收藏者：小坂文乃）

孙中山、梅屋庄吉与长崎的详细介绍



<http://tabinaga.jp/sonbunumeya/cn/index.html>

孙中山和梅屋庄吉 命中注定的相遇

1895年3月,29岁的孙中山和27岁的梅屋庄吉在香港相遇了。两人是通过共同好友詹姆斯·康德黎认识的。同样忧国忧民,希望开拓新未来的两个年轻人惺惺相惜。

梅屋庄吉当时在香港经营一家照相馆,他感到孙中山与自己志同道合,因此与孙中山一见如故,意气相投。他与孙中山立下盟约:“君若举兵,我以财力相助”,并终身恪守这一诺言。

1895年10月广州起义,梅屋为支持孙中山,秘密购买了600支手枪。后来起义计划泄露,孙中山被清政府通缉,梅屋收留了他。

1913年的二次革命失败后,孙中山被迫再度流亡,此时又是梅屋庄吉为其提供了藏身之处。自1895年首次举兵以来,孙中山的革命活动接连受挫。但他矢志不移、屡败屡战、不懈抗争,其背后始终有梅屋庄吉的支持。

灵魂的纽带 孙中山·宋庆龄夫妇与梅屋庄吉·德子夫妇4人互敬互信的友谊故事

1915年,流亡日本的孙中山与宋庆龄相爱,而最终促成这桩婚姻的也正是梅屋庄吉·德子夫妇。

当时宋庆龄是孙中山的秘书,她回国后,孙中山一直意志消沉。孙中山比宋庆龄大27岁,几乎年长她一辈,但是德子看出孙中山是真心爱慕宋庆龄,所以不顾世俗眼光,也不顾孙中山的革命同志的反对,邀请宋庆龄再次回到了日本。在梅屋夫妇的帮助下,10月25日,孙中山与宋庆龄在东京结婚。婚礼在梅屋家中举行,细心的德子早已为他们提前准备好了新家具。

梅屋夫妇不仅用财力支持着孙中山的革命事业,在精神方面也给予了孙中山强大的力量。因此,宋庆龄和德子之

间也如同她们的丈夫一般,结下了深厚的友谊。宋庆龄对梅屋夫妇的感激之情,直到战后也未曾改变。

战后,宋庆龄担任政府要职,同时她因致力于社会福利事业而被称为“中国的良心”。1975年,宋庆龄给梅屋夫妇的女儿千世子寄去一封邀请信,表示想趁着身体还健康见一见千世子。3年后,千世子终于来到中国。千世子送给宋庆龄一张照片做纪念,为了答谢,宋庆龄写了一封信,信中写道:“两对夫妇的友谊长存”。

被称为“中国革命之父”、留名世界的孙中山,和孙中山抱有同样梦想、为了亚洲的和平与发展共同战斗的梅屋庄吉,还有宋庆龄、德子两位女性,她们用无限的慈爱支持在时代潮流中奋勇拼搏的丈夫。友情或爱情的纽带将四人紧紧相连。

“4尊孙中山铜像”与“孙中山与梅屋庄吉·德子夫妇像”

梅屋庄吉深切了解孙中山的革命事业,对他的革命理想有着最直接的共鸣。自二人在香港相遇以来,30年中梅屋一直在物质和精神上支持着孙中山。梅屋毫不吝惜自己在电影行业积累的巨额财富,不求回报地帮助着孙中山。

1925年,孙中山与世长辞,梅屋庄吉伤心失意至极,一直处于茫然若失的状态。为了化解心中的痛惜之情,在周围人的支持下,梅屋庄吉开始思考如何向后人传颂孙中山的丰功伟绩。最后,庄吉耗尽剩余家产,制作了四尊孙中山铜像,捐赠给了中国。至今,铜像仍然完好地保存在广州、南京、澳门等地。2011年是辛亥革命100周年,中国政府制作赠送了“孙中山与梅屋庄吉·德子夫妇像”,安放在长崎市内的松枝国际游轮码头的绿地上。

孙中山和梅屋庄吉的友情,超越了时空,至今仍广为流传,为世人所称赞。这份友谊也正是长崎与中国友好往来的一个缩影,也是中日两国人民拥有共同梦想、为亚洲的和平与发展共同努力的见证。

长崎市旧香港上海银行长崎分行纪念馆
长崎近代交流史及孙中山·梅屋庄吉博物馆(日本国家指定重要文化财产)
原为香港上海银行长崎支店大楼,现为纪念馆,主要介绍长崎在日本近代化历程中所发挥的作用和孙中山梅屋庄吉超越国界的深厚友情及其历史贡献。



孙中山与梅屋庄吉·德子夫妇铜像(三人像) (松枝国际游轮码头绿地)

辛亥革命100周年之际,由中国政府赠送给长崎县,作为对梅屋庄吉赠送的4尊孙中山像的回礼(2011年10月)



长崎市旧香港上海银行长崎分行纪念馆 长崎近代交流史及孙中山·梅屋庄吉博物馆

地址:长崎县长崎市松枝町4-27
开放时间:9:00~17:00
票价:一般300日元,小学、初中生150日元
闭馆日:每月第三周星期一(逢节假日推至次日)
电话:095-827-8746
中文官网:http://www.nmhc.jp/museum/chinese_01.html



革命志士合写的屏风

与梅屋庄吉往来的中国革命志士合写的屏风(125×116×27cm)
题字:蒋介石、戴季陶、居正、胡汉民、陈其美等
收藏:小坂文乃



福建会馆·孙中山像(馆内町)

福建会馆曾是长崎华侨集会的场所,1913年3月,孙中山出席当地华侨举办的欢迎午宴时到过福建会馆。2001年,辛亥革命90周年之际,上海市向长崎县赠送一尊孙中山像,作为中日友好的象征。

开创真言密教的遣唐使 空海

空海 [774-835]

空海是平安时代初期的一位僧人，也是真言宗（以密教为中心的宗派）的开宗鼻祖。804年，空海作为遣唐使前往中国留学。空海乘坐的船漂流到福建省宁德市霞浦县赤岸镇，于是空海从霞浦前往长安。到达长安后，空海居住在西明寺，师从青龙寺的惠果和尚，学习密教奥义。后来于806年8月返回日本。816年，空海在天皇赐给的高野山开创了真言宗。921年醍醐天皇追赐空海谥号“弘法大师”。空海也是著名的书法家，与嵯峨天皇、橘逸势合称为“三笔”。

作为平安时代初期第一位真正传授密教的僧人，空海在日本的佛教史上占有重要地位，至今仍然被尊称为大师。空海所传授的密教教义，是9世纪初由唐代传到日本的。

长崎县的五岛是遣唐使眼中最后的日本风光。从这里遥望烟波浩渺的东海，空海留下的“辞本涯”（辞离日本边陲之意）一词不禁涌上心头。

遣唐使的启程之岛

630年至838年之间，为了收集朝鲜等东亚各地的信息，学习唐朝先进的制度与文化，日本多次向唐朝派遣使节团（遣唐使）。空海也是其中一人，他在804年乘船由五岛（长崎县）出发，去往长安学习最新的佛教教义。

空海所至之地和日本遗产

806年8月，空海踏上归国旅途，据说中途在五岛市玉之浦的大宝港停靠，下船后住在大宝寺，因此大宝寺也改为信奉真言宗，并被称为“西方高野山”。

此外，2015年4月被认定为日本物质文化遗产的“明星院本堂”所在的明星院，也是806年空海回国时停留过的地方，据说空海曾为其命名“明星庵”。“明星院本堂”（寺院正殿）的方格天花板上所绘的121幅花鸟画不容错过。

五岛是遣唐使船在日本的最后一个停泊地，他们曾经在这里等待起风出航，并向神明祈祷航海安全。五岛各地遍布与空海等遣唐使相关的地点。大家不妨前去五岛一游。

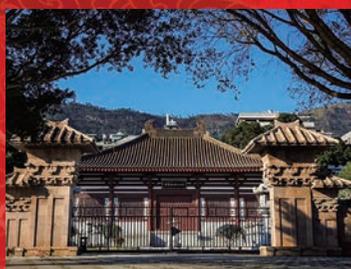
空海大师与霞浦赤岸

804年8月10日，空海到达宁德市霞浦县赤岸镇，据说在此停留了41天后，从福州借道浙江前往西安。现在霞浦县建有空海大师纪念馆、空海漂着纪念碑、祭海亭、大门等建筑。1988年，霞浦县还成立了空海研究会，研究空海从霞浦县出发去长安的历史、交流中日文化、接待来华的日信徒等。



福州开元寺

位于福建师范大学附近，是空海入唐后最先进入的寺院。现在建有空海的铜像，常有日本游客前往参观。



空海大师纪念馆

由中国提供土地、日本高野山金刚峰寺于1994年建立的纪念馆。现由宁德市霞浦县旅游局管理，从霞浦火车站步行5分钟即到，交通便利。



祭海亭

日本金刚峰寺出资建立的一座凉亭，建在空海由霞浦前往长安的起点处。日本真言宗弟子访问霞浦县时曾在此诵经。



●三井乐
(五岛市三井乐町)

三井乐是遣唐使船在日本的最后一站。《蜻蛉日记》等日本古典文学作品将这里描述为日本的西极之地，并称可以在这里与死者重逢。



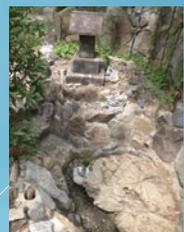
●日岛的石塔群
(新上五岛町日岛乡字曲)

海边林立着用各地的石材建成的石塔，似乎在提醒人们这里曾是海上交易的要冲。



●御船样
(新上五岛町今里乡)

这块船形天然石据传是平安返国的遣唐使们前来还愿的地方。



●船缆石
(新上五岛町相河乡)

据传是遣唐使船系泊的石头。



遣唐使故乡馆
(五岛市三井乐町滨之畔3150-1)
(图片：长崎县观光联盟)



白良滨万叶公园
(五岛市三井乐町滨之畔)
园内栽有《万叶集》中咏诵的花草植物，设有遣唐使船形状的展望台。(图片：长崎县观光联盟)



●姬神社遗址
(新上五岛町青方乡)

遣唐使曾在此祈祷航海安全。神社已于江户时代迁至相河地区。



●青方神社
(新上五岛町青方乡)

古名“山王宫”，以前人们曾从这里遥拜山王山。



●山王山
(新上五岛町青方乡)

最澄搭乘遣唐使船赴唐，达成使命回国后，因感念多受护佑而于此开山建寺。



●明星院本堂(五岛市吉田町)

空海从唐朝回国时据说途经此地短暂停留，本堂（正殿）的方格天花板上有狩野派画家所绘的花鸟画。



大宝寺
(长崎县五岛市玉之浦町)



空海曾逗留过的寺院，被称作“西方高野山”。(图片：五岛市)

●船缆石
(五岛市岐宿町川原)



曾用来系船缆的绳子，以防遣唐使船被冲走。



五岛乌冬面

由遣唐使从唐朝带回日本，面细筋道，特点是制作过程中使用了五岛特产的山茶籽油。(图片：长崎县观光联盟)



关于日本遗产

“日本遗产 (Japan Heritage)”由日本文化厅评选，旨在选取各地具有历史魅力和地区特色的物质、非物质文化遗产，以展示日本文化和传统，评选时注重遗产的故事性。

●=构成日本遗产的文化遗产

长崎与中国 人与文化的交流史话

早在江户时代，长崎港就驶入了诸多来自中国的船只，长崎居民亲切地称呼自中国远道而来的人们为“唐人”。继而，长崎也吸收了当时中国的思想知识、艺术文化、建筑技术以及生活习惯。时至今日，长崎街头依然保留着守护出海船只的妈祖，也供奉着关羽的神话形象——关帝，中华文化的元素随处可见。在如今的日本，如此浓郁缤纷的中华文化能够深深植根于街头巷尾的生活之中，或许是除长崎以外别无他所的。长崎受中华文化影响深远，时时处处都能感受到中华文化的氛围，同时这个城市也在与“唐人”长久的交流之中孕育出了独特的长崎文化。希望诸位能切身体验长崎与中国的交流历史，以及这里独有的文化氛围。

■长崎孔子庙的前世今生

在中国，孔子作为学问之神被后人尊崇和供奉，儒教便是以孔子为始祖的思想和信仰体系。儒教传入日本要早于佛教，早在公元五世纪左右儒教就已传入日本，此后便以儒学的形式流传下来。江户时代儒学达到了鼎盛时期，这一学说在当时日本武士阶级中广为传播。

1676年，儒学学者向井元升在长崎创建了儒学圣堂（相当于中国祭祀孔子的孔子庙）立山书院，1711年，其子向井元成又创立了长崎圣堂（中岛圣堂）。长崎圣堂不仅在儒学的传播上意义重大，还对当时的中日贸易做出了重大贡献。当时留存下来的珍贵史料文物现在收藏在长崎历史文化博物馆内。

起初在长崎奉行所的保护下，大成殿（本殿）、大学门等多个建筑保存完好，居住在长崎的中国人也时常前去参拜。而明治维新以后，失去了奉行所保护的长崎圣堂就此荒废，时至今日，除1959年移至兴福寺内的大学门得以完好保存以外，在圣堂遗址处仅存石碑。

1893年，居住在长崎的中国人得到清朝政府的资助，在当时中国人所居住的大浦外国人居住区内修建了孔子庙，这也是日本国内唯一一座由华侨修建的孔子庙。在孔子庙的建造过程中，也有一些长崎当地的工匠参与进来，其中部分工匠因曾受到过外国人居住地的西洋建筑风格影响，有机会接触到世界各地的建筑工艺，进而形



长崎孔子庙 (图片: 长崎孔子庙)



长崎孔子庙·中国历代博物馆 (图片: 长崎观光联盟)

成了长崎独有的融会贯通的地域特征。

而在1945年8月9日，长崎原子弹爆炸令孔子庙几近毁坏。此后，长崎孔子庙严格以中国山东省的孔庙为范本，历经了数次整修和重建。作为介绍中华文化的重要名胜，长崎孔子庙的修建也得到了中国政府的支持，在1983年的改修中更换了石像，还修建了中国历代博物馆。

中国历代博物馆的常设展品中，不乏文化价值极高的中国国宝级文物，此等规格的博物馆在中国以外的地方是别无先例的。由此也能看出，长崎在与中国源远流长的交流历史中所形成的特殊的友情牵绊。

此外，每逢中国农历春节、元宵节和孔子诞辰，长崎孔子庙都会举办盛大的相关活动，也是当地各界人士文化交流的重要场所。

■幕府末期的重要转折期，长崎是近代华侨发祥之地

1859年时值幕府末期，三艘中国商船来到长崎，船员们暂住唐人屋敷。唐人屋敷（唐馆），是和专供来日荷兰人居住的“出岛”一样，是专门收容中国船员、商人等的居住区。此时的中国正处于太平天国运动的动荡之中，清王朝风雨飘摇。此外，鸦片战争以后各国势力渗透到中国境内，分地割据，混乱至极，这三艘商船即使返回祖国也未必能顺利地进行贸易活动。因此，船主钮春杉向长崎奉行所请愿，希望能常住于唐人屋敷。获得批准后，商船的船员及家人共一千余人便定居在唐人屋敷。此次定居长崎，拉开了长崎华侨发展史的大幕。

在此之后，幕府于1859年开放了长崎、横滨、箱馆（现在的函馆）三处港口，来自英美各国的贸易船只纷至沓来，是为安政开国。在大浦外国人居住区内，除了有欧美商人以外，还有来自香港、上海的商人们。然而当时的中国并未与日本签订贸易条约，直至1871年为止，都只能以欧美贸易商附属的形式进行商贸活动。

1868年唐人屋敷停止了原有的功能，1870年毁于火灾，此后，居住于此的中国人开始将生活和活动的场所转移至新地、大浦居住地等处。此后，中国的贸易商多数集中在新地，新地也成为了贸易的中心。

1930年代后，在长崎经营贸易公司的广东、三江（江苏、浙江、江西）的商人纷纷回国。而从事餐饮业的福建省福州、福清两地的商人则大多留在长崎，在战后仍然靠经商和餐饮产业维持生计。如今长崎的华侨之中，也是以福州和福清两地的人数居多。

历经数年发展，新地的中餐馆和杂货铺发展兴盛，1986年又建了中国门，建筑风格也更加中国化，形成了今天的观光胜地——长崎中华街。

■由长崎美食“什锦面”想到的中日交流往事

提到长崎就会想到“什锦面”（ちゃんぽん）的人恐怕不在少数，洁白的鸡骨、浓稠的猪骨汤，还有筋道的粗面，再加上鱼、贝类、卷心菜、豆芽和鱼糕，色彩丰富的多种食材在一只碗中互相调和，这和长崎多文化共生的社会环境也有着异曲同工之妙。如此融合了山珍海味的食品，也只有长崎这样地理位置优越的地方才能做得出来。其实，这“什锦面”和华侨还颇有渊源。在展开正文之前，不妨先介绍一下“什锦面”诞生的小插曲。

诞生于长崎的什锦面是由中国福建省移居长崎的陈平顺始创的。1892年，19岁的陈平顺只身一人来到长崎，经历了七年的资金筹备，在1899年开办了兼餐馆旅馆于一体的“四海楼清国料理旅馆”。



长崎孔子庙
http://nagasaki-koushibyou.com/wp-content/themes/koshibyo/pdf/translacion-chinese.pdf



长崎新地中华街

在异国他乡经历过苦难的陈平顺格外关照来自中国的华侨和留学生，主动担任他们的保证人。他想将自己得到的善待再传递下去，也由此产生了为贫困的学生提供既便宜又有营养的用餐这一想法。因此，陈平顺将家乡的“汤肉丝面”和“炒肉丝面”等面食与长崎丰富的食材结合起来，创造了“什锦面”。

陈平顺的店铺建成的33年后，也就是1933年，有一名从长崎县五岛市来到四海楼工作的少年，名叫大浦仁助。他最初只是做一些打杂和送外卖的工作，后来师从陈平顺学习厨艺，陈平顺和大浦仁助在工作之中产生了一种如同父子的感情。在大浦仁助结束四海楼的工作，即将离开之时，陈平顺为他开具了一张“中华料理人证明书”，在那个罕有日本人学习中餐的年代，这张证明对大浦仁助日后的发展至关重要，由此可见陈平顺的热心和护徒之情。

最后，关于什锦面的叫法“ちゃんぽん”，其起源众说纷纭，这里只介绍一例。当时华侨之间互相问候的“吃饭了吗”，福建方言的发音便是“呷飯（シャポン）”，长崎当地人误以为这句话指的是他们吃的面条，于是什锦面“ちゃんぽん”的叫法也就这样流传了下来。



■摩登城市长崎与留存至今的异国风情

自1859年安政开国之后，本部设立在上海的多家外国公司入驻长崎，在外国人居住地修建住宅和办事处。国门开放后，大浦地区的沿海一带成为了上等居住地，各国的领事馆、酒店、商社、银行鳞次栉比。其中，香港上海银行长崎分店的建筑至今仍在使用。这一建筑于1904年竣工，作为当时的外国贸易部所使用的银行，它承担了面向伦敦、上海、香港等多个境外城市的外贸往来业务，如今则作为“长崎近代交流史与孙文·梅屋庄吉纪念馆”向公众开放。此外，竣工于1908年的英国领事馆由上海的英国技师所设计，至今仍依旧保留着当时的风貌。西洋风格的建筑群令整条街道洋溢着异国情调，长崎也像上海滩一样弥漫着异域风情。清国领事馆也在1898年于大浦港（今长崎市常盘町）落成，1893年大浦的孔子庙建成，此后大浦地区中国人开设的商社也日渐增加。

■开设长崎—上海航路，长崎的巨大挑战

1859年，英国汽船公司开通了上海与长崎之间的航路，随后，美国的邮船公司开通了上海与横滨之间的定期航路，因此明治初期的日本人得以借助这两条路线前往上海。因为上海与日本间的航路被外国船舶公司独占，明治政府就一直致力于运营日本自己的海外航路。1875年，三菱汽船公司得到日本政府的资金支持，开设了每周一趟的往返于上海与横滨之间的定期航线，并以其低廉的价格占据了市场。而三菱汽船公司为了获得更大的飞跃，于1885年合并了日本国内的多家运输企业，组建了日本最大的海运公司——“日本邮船”，举国之力运营海运的部署自此发端。

明治初期，随着福岡的博多港贸易额与日俱增，长崎的贸易受到冲击，呈现低迷态势。感受到危机的长崎商人开始探索前往上海的定期商船。1910年，长崎商工会议所向日本政府提出开设长崎—上海航线的提案，并构建了将东京—长崎特快列车与长崎—上海快船相联结的宏伟构想。10年后，在获得政府的批准之后，长崎—上海的航线进一步发展壮大。

1923年，日本邮船公司开设了长崎—上海间的定期航线，并以“长崎丸”和“上海丸”为该航线上的两艘快船命名。以当时的船速，单程只需要26小时，这两艘船每周往返上海两次，使得上海成为了距离长崎最近、最便利的外国城市。该航线的开始也促进了长崎对街道和交通设施的修整，在1930年，为了使列车能直接与前往上海的船只相连而修建了铁路，当年那个从东京出发，经由长崎，直通上海的构想在二十年后终于得以实现。

到了昭和时代初期，许多外国人经由上海来长崎观光。1934年，长崎的云仙公园被指定为日本首个国立公园，通过上海航线前往云仙避暑的欧美游客络绎不绝，这种盛况从现在的云仙宾馆等建筑也能略知一二。对长崎市民来说，上海也是如同近邻一般的城市。比起去东京，上海反倒更加经济便捷，上海也因此被长崎人认为是“穿着木屐就能去的城市”。



云仙温泉(图片:云仙市)

■追逐“上海梦”的长崎人

20世纪前叶，约有10万多的日本人生活在上海，其中尤以长崎人居多。海路连通之后，不少长崎人来到上海，寻求商机。

生于长崎的白石六三郎就是其中一人，他生于1868年，22岁的时候随往返于上海和香港间的商船工作，做一些洗盘子之类的杂活。后来移居上海，并在1898年开办了一家乌冬面店，后来这家“六三亭”成为了上海首屈一指的日本料理店。1908年，白石六三郎又在上海江湾的一角购置了一块6000坪（约合1.8公顷）的土地，建造了“六三花园”，院内设有茶屋和莲池葡萄园，孙中山、鲁迅，以及中国近代书法家吴昌硕等诸多名人志士来此交流，这里也为中日文化交流做出了一定贡献。

■长崎与中国，超越国界的“老友情谊”

1894年，中日甲午战争爆发，日本出现了诸如停止向中国出口煤炭等等一些贸易运动，清国领事馆（设于1878年）又依托美国领事馆，让中国华侨撤回祖国，此时长崎的600余名华侨约半数回到了中国。而当时仍然留在长崎的260余名华侨遭到了来自各个方面的敌意，为此，长崎的贸易商人松尾巳代治为了保护华侨的生命财产安全，向时任知事大森钟一提出了诉求。大森知事发表声明称：“听闻留日清国人中有心存疑惧者，故发此声明。纵使日清两国关系如何变化，保护在日华侨乃当然之义理，切不可有敌视思想和粗暴行径。”这则声明呼吁长崎居民保护华侨、控制情绪、回复良知，中国与长崎源远流长的旧友情谊这才保留下来。

独立管辖长崎的中国驻长崎总领事馆也是两国友好交流一脉相承的见证之一，现在中国在日本共有六处总领事馆（札幌、新潟、大阪、名古屋、福岡、长崎），同属于九州地区的福岡总领事馆管辖除长崎以外的九州6县，以及山口和冲绳两县，而长崎县则独立出来，单独归长崎总领事馆管辖，这一特殊地位也足以证明了长崎与中国的友好交流程度之深。

1972年10月，在中日邦交正常化一个月后，时任知事久保勘一率领友好使节团访问中国，这是首个访问中国的自治团体，而长崎也成了日本与中国友好交流的先驱。时至今日，每年仍有不少志愿者为在长崎故去的华侨扫墓，长崎与中国的友好关系就这样扎根下来，生生不息。



中华人民共和国驻长崎总领事馆



中国人墓地清扫活动

不在中国胜似中国？ 长崎生活的中国庆典

现在长崎的诸多节庆活动中，受到中华文化影响的也不在少数。中有代表性的诸如春节期间的长崎灯会、清明节活动、赛龙舟大赛，还有在崇福寺举办的中式盂兰盆节，每年孔子诞辰还会举办祭孔活动，更有中秋节和长崎宫日祭(くんち)等各种丰富多彩的活动。

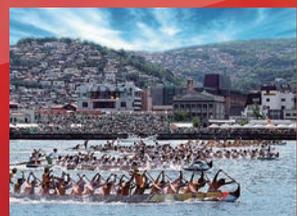


长崎灯会
1月末到2月中旬



长崎灯会

长崎灯会是长崎中华街的华侨们为了聚集中华街的人气而举办的节庆活动，原本作为“春节祭”在长崎中华街举办。1996年起更名为“长崎灯会”，规模也逐年扩大，成为长崎冬日里的一抹亮色。如今这一庆典在全日本也有很高的知名度，不少游客专程赶来欣赏灯光秀，街道上游人如织。活动举办时间从农历春节一直延续到元宵节，在此期间依照中国元宵节挂灯笼的习俗，以长崎新地中华街为主场，市中心悬挂约1万5千盏花灯，一时间异彩纷呈。其间沿街悬挂“热烈欢迎”的中文条幅，市内多个场所还举办妈祖队列、皇帝盛装游行和舞狮等具有浓郁中国色彩的活动。



赛龙舟大赛 (图片：长崎观光联盟)

赛龙舟大赛是长崎夏天的特色之一，每逢夏季，青年人就会将造型独特的细长龙舟放入各条河流中竞渡。赛龙舟的起源可以追溯到中国古代楚国屈原的传说，长崎和中国南部以及东南亚一些地方一样，至今仍保留着赛龙舟的习俗。此外，“龙舟”一词的起源也有音变自中文“白龙”一说。长崎龙舟起始于1655年(明历元年)，起初是停靠在长崎港中国船只的船员们为了镇服海神举行的活动，此后便作为一个节日流传了下来。当时是在每年农历端午节举办龙舟赛，因为场面过于热烈嘈杂，长崎奉行所还曾数次颁布禁令禁止龙舟赛。现在的龙舟赛有了固定的规则，30名船员乘坐长13.6米的龙舟，和着锣鼓声在往返共1150米的赛道上激流勇进。在长崎近郊的港口举办的龙舟赛上会选出优胜的队伍，参加每年7月末在“长崎港口祭”中举办的“长崎龙舟总决赛”。

精灵漂流
8月15日



(图片：长崎观光联盟)

精灵漂流

每年8月15日的晚上长崎各地都会举办“精灵漂流”活动，夜幕降临之时，召唤启程的钟声响起，供奉着香烛的灵船被数人抬起，在爆竹声中送到漂流之地，寓意故人顺水归去时，礼品也顺流送达，逝去亲人的灵魂也载在精灵船上送往极乐净土。特别是长崎市内的活动规模则尤为宏大，当天晚上爆竹和礼花照亮了整片夜空。也有来自日本全国各地的游客云集于此，或寄托哀思，或观赏河灯。长崎精灵漂流的传统来源于江户时代唐人屋敷的“放彩舟”活动，其寓意是在长崎故去的华侨的灵魂回归祖国。名为“彩舟”的小船满载着食品和日用品放入水中，同时燃放爆竹则来源于中国的“驱邪”一说。这一活动在19世纪末一度被禁止，而现在的所使用的精灵船只愈来愈大，船底部配置车轮，由众人合力手推至放船港口。



唐兰馆绘卷 唐馆图“彩舟流图”川原庆贺绘 19世纪 (长崎历史文化博物馆藏)

中国盂兰盆节
8月下旬~9月中旬



(图片：长崎观光联盟)

中国盂兰盆节

长崎的崇福寺在每年的农历七月二十六日都会举办为期三天的长崎华侨传统祭祀—普度盂兰盆会。由祖籍中国福建省的华侨组织三山公帮每年为祖先和其他故去之人所举行的祭祀活动被称作是“中国盆”，每年都有众多旅日华侨从日本各地聚集此处，举行盛大的祭祀典礼。现今在中国业已很难见到的这一传统习俗在长崎世代传承了下来。

(图片：长崎观光联盟)



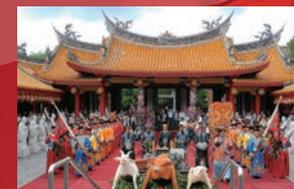
(图片：长崎观光联盟)

中秋节

中秋节是中国三大传统节日(春节、端午节、中秋节)之一，时间为每年农历八月十五。相传这一天的月亮是一年中最为美丽的时候，因此在日本也有赏月习俗。在中国，人们在秋收以前感谢天地恩泽，还制作圆形月饼寓意阖家团圆，中秋节也有了与亲朋好友一同吃月饼的风俗。每逢中秋佳节，长崎新地中华街内悬挂千余盏明黄色灯笼，摆放各种贡品以示庆祝。同时还会有舞龙舞狮和二胡表演等活动。

长崎刺绣

长崎刺绣是17世纪后期由居住在长崎的中国人传入的一门技术。在江户时代，唐人屋敷尚未完成之前，中国福建的华侨在妈祖像下绣出极具立体感的刺绣作品。长崎当地工匠习得此门技艺之后，又添加了象牙、玳瑁等长崎特有的豪华装饰，形成了独特的长崎刺绣。长崎刺绣的特点是使用粗细不一的丝线，使得作品质感富于变化，色彩浓淡区别鲜明。此外还在刺绣中加入了棉和纸，进一步增加了作品的立体感。长崎刺绣与諏访神社的宫日祭有着密不可分的关系，各种衣裳和伞铤上都要使用到奢华的长崎刺绣，这也为整个庆典增添了隆重的气氛。近年来，长崎刺绣面临着后继无人的艰难处境，现居于长崎的嘉势照太先生作为这门手艺的唯一传承人也在努力让长崎刺绣能够流传并普及开来。日本政府为表彰嘉势照太的高超技术，于2010年将其指定为长崎县非物质文化遗产。在今天的宫日祭上，不管是船头衣裳还是伞铤垂挂，都装饰有嘉势照太先生的刺绣作品。



(图片：仁位孝雄)

祭孔活动

为了庆祝孔子诞辰(9月28日)，每年秋季都会在孔子庙举办祭孔活动，这是长崎孔子庙最为重大的庆典。1967年自孔子庙成为旅游景点时起每年举办，至2016年已经是49届。祭孔形式取自中国山东的曲阜孔庙，再现了正宗的传统祭礼。期间还有舞狮活动，游人络绎不绝。



(图片：长崎观光联盟)

长崎宫日祭

长崎宫日祭是在供奉当地氏神的諏访神社举行的秋日大祭，1634年少女高尾和音羽在諏访神社前进献了舞蹈，自此开端。此后宫日祭又融入了来自异国的各种舞蹈形式，发展成为今天盛大的庆典。长崎宫日祭作为日本三大宫日祭之一，被指定日本重要的非物质文化遗产。其中的舞龙活动来源于中国的祭天仪式，是宫日祭中最为精彩的一笔。



唐兰馆绘卷 唐馆图“龙舞图”川原庆贺绘 19世纪 (长崎历史文化博物馆藏)

长崎市 MAP

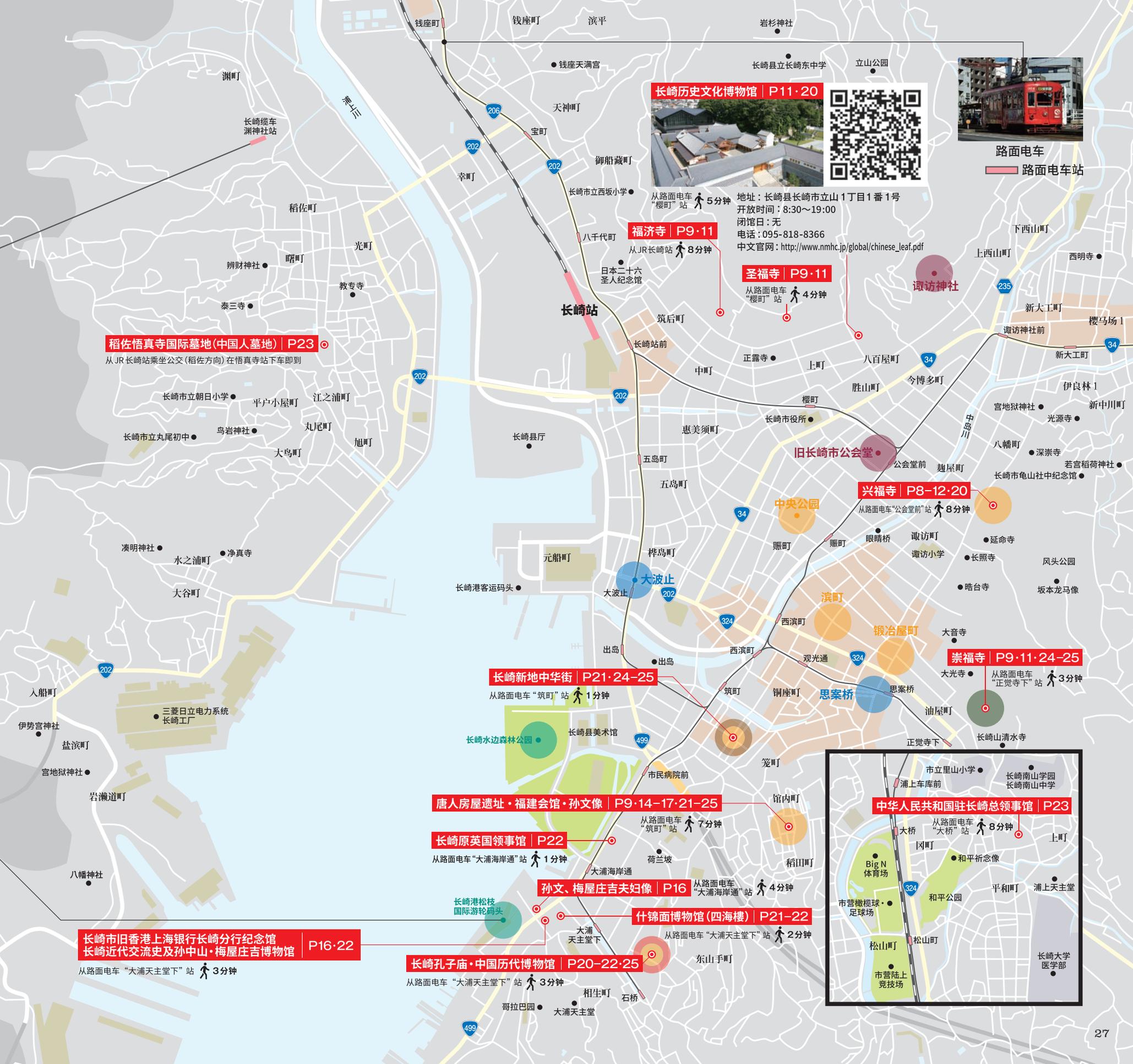
- 长崎灯会 | P24
- 赛龙舟大赛 | P24
- 精灵漂流 | P24
- 中国盂兰盆节 | P25
- 中秋节 | P25
- 祭孔活动 | P25
- 长崎官日祭 | P25



从稻佐山瞭望台眺望长崎市内风光。



被认定为“世界新三大夜景”的长崎夜景。(其他两处是香港和摩纳哥) 摄于锅冠山。游轮停泊的地方是长崎港松枝国际游轮码头。



长崎历史文化博物馆 | P11·20

地址：长崎县长崎市立山1丁目1番1号
开放时间：8:30~19:00
闭馆日：无
电话：095-818-8366
中文官网：http://www.nmhc.jp/global/chinese_leaf.pdf

从路面电车“樱町”站 步行 5分钟



路面电车
路面电车站

福济寺 | P9·11

从JR长崎站 步行 8分钟

圣福寺 | P9·11

从路面电车“樱町”站 步行 4分钟

稻佐悟真寺国际墓地(中国人墓地) | P23

从JR长崎站乘坐公交(稻佐方向)在悟真寺站下车即到

旧长崎市公会堂

兴福寺 | P8-12·20

从路面电车“公会堂前”站 步行 8分钟

长崎新地中华街 | P21·24-25

从路面电车“筑町”站 步行 1分钟

崇福寺 | P9·11·24-25

从路面电车“正觉寺下”站 步行 3分钟

唐人房屋遗址·福建会馆·孙文像 | P9·14-17·21-25

从路面电车“筑町”站 步行 7分钟

长崎原英国领事馆 | P22

从路面电车“大浦海岸通”站 步行 1分钟

孙文、梅屋庄吉夫妇像 | P16

从路面电车“大浦海岸通”站 步行 4分钟

什锦面博物馆(四海楼) | P21-22

从路面电车“大浦天主堂下”站 步行 2分钟

**长崎市旧香港上海银行长崎分行纪念馆
长崎近代交流史及孙中山·梅屋庄吉博物馆 | P16·22**

从路面电车“大浦天主堂下”站 步行 3分钟

长崎孔子庙·中国历代博物馆 | P20-22·25

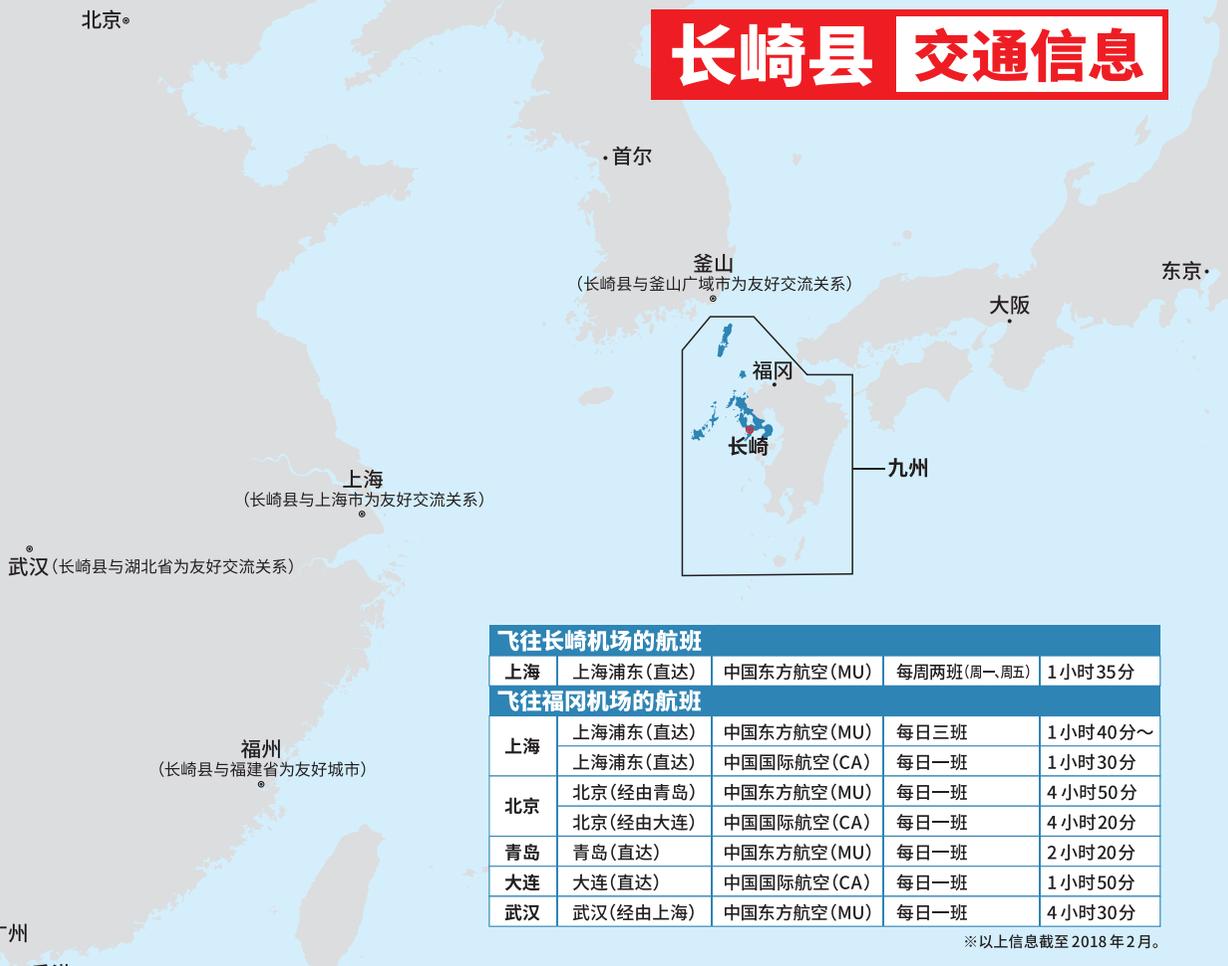
从路面电车“大浦天主堂下”站 步行 3分钟

中华人民共和国驻长崎总领事馆 | P23

从路面电车“大桥”站 步行 8分钟



长崎县 交通信息



飞往长崎机场的航班				
上海	上海浦东(直达)	中国东方航空(MU)	每周两班(周一、周五)	1小时35分
飞往福冈机场的航班				
上海	上海浦东(直达)	中国东方航空(MU)	每日三班	1小时40分~
	上海浦东(直达)	中国国际航空(CA)	每日一班	1小时30分
北京	北京(经由青岛)	中国东方航空(MU)	每日一班	4小时50分
	北京(经由大连)	中国国际航空(CA)	每日一班	4小时20分
青岛	青岛(直达)	中国东方航空(MU)	每日一班	2小时20分
大连	大连(直达)	中国国际航空(CA)	每日一班	1小时50分
武汉	武汉(经由上海)	中国东方航空(MU)	每日一班	4小时30分

※以上信息截至2018年2月。

从日本国内主要城市前往长崎



详情请浏览以下网站(日语)
<https://www.nagasaki-tabinet.com/access/index.cfm>

从东京到长崎	
羽田机场→长崎机场	……1小时50分~
东京站→长崎站	新干线……7小时~
从大阪到长崎	
大阪国际机场(伊丹机场)→长崎机场	……1小时15分
关西国际机场→长崎机场	……1小时15分
新大阪站→长崎站	……约4小时30分
从福冈到长崎	
【JR】博多站→长崎站	……约1小时50分
【快速巴士】福冈机场国际线航站楼→长崎站	……约2小时30分



长崎县官方微信



长崎县官方微博



长崎县观光联盟
<http://nagasakiyou.net/>



本册子的电子版可在
 长崎县上海事务所的主页上查看。

本册子所载文章、照片、插图等禁止随意转载或复印。